

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso



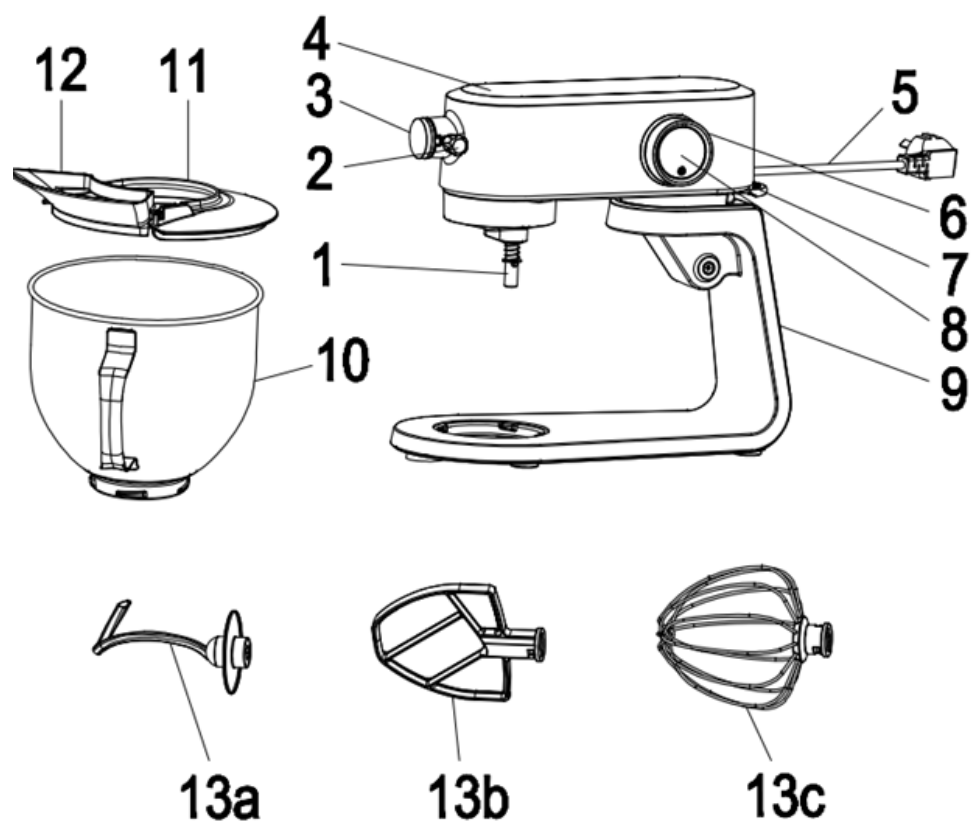
salad maker set for stand mixer KM120

kit pour salade du robot pétrin km120
salatschneider-set für küchenmaschine km120
salade maker set voor mixer km120
conjunto procesador de ensaladas para la batidora amasadora km120
set per insalata per robot da cucina km120

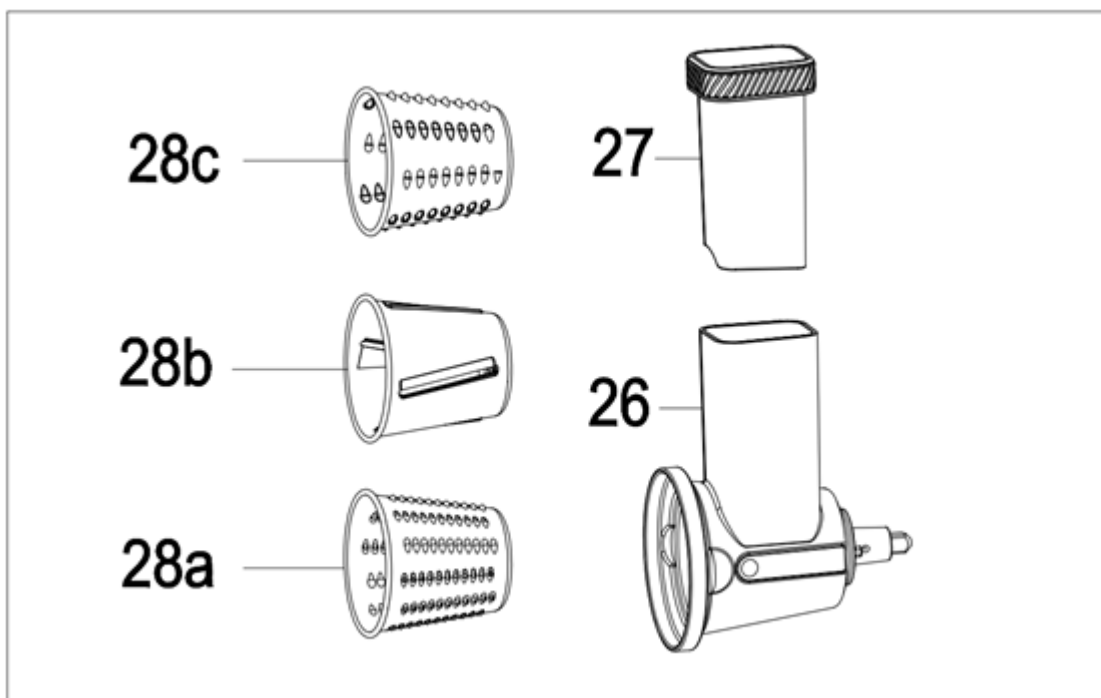


ENGLISH

Product description



1	Driver shaft	9	Support
2	Screw	10	Mixing bowl
3	Front cover	11	Splash Cover
4	Drive arm	12	Funnel
5	Power cord	13a	Hook
6	Operation and Level regulator	13b	Beater
7	Level for raising and Lowering arm	13c	Whisk
8	Power Switch&LED		

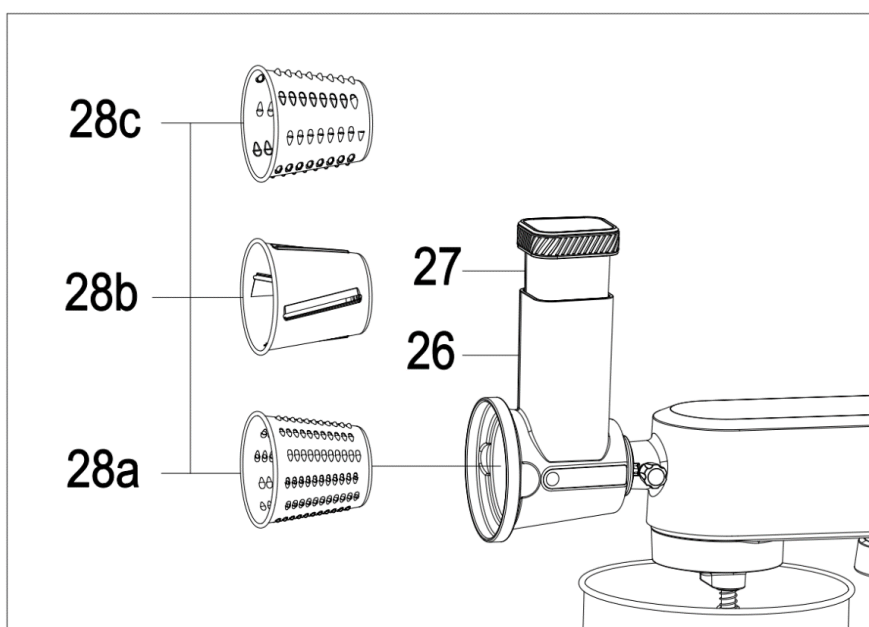


26	Salade express housing	28b	Slice cutter
27	Salade express pusher	28c	Coarse rasping
28a	Fine rasping		

Initial Operation - General

1. Remove the screw (2) and remove the Protector front cover (3) from the helix drive.

2. Place the salad express housing (26) with the filler neck facing upwards into the helix drive, With screw (2) locking it. Choose a cylinder cutter [Fine Rasping (28a) / Coarse Rasping (28c) or Slice Cutter (28b)] , Place the cylinder cutter into the salad express housing with opening facing to the front.



Operation with Salad Express

1. Connect the device to a 220-240 V, 50/60 Hz safety contact power socket.
2. Press the power switch button (8).
3. Turn the salad express on and adjusting the levels at 1-8 by the switch (6).
4. Push the food further down with the pusher (27). Do not touch with your fingers.

Note :

With Salad Express , do not operate the machine for more than 15min and then allow it to cool down for a further 10 min.

Cleaning

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Never immerse the housing with motor in water!
- Do not use any sharp or abrasive detergents.
- After operation, all the accessories should be cleaned as soon as possible in order to avoid the ingredients stick on the accessories for long time and difficult to clean.
- The meat grinder and salad maker should be flushed against the tap and use brush to wash (especially the food tray and blade of meat grinder accessories and the cutter of salad maker)
- Be careful you hand get hurt when cleaning.

Motor Housing

Only a damp rinsing cloth should be used to clean the outside of the housing.

Mixing Bowl, Mixing Equipment

CAUTION:

The components are not suitable for cleaning in a dishwasher. If exposed to heat or caustic cleaners they might become misshapen or discolored.

Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.

WARNING:

Danger of injury!

Environmental protection:



The battery may pollute the environment, you must remove the battery before discarding the appliance, or send the appliance to a designated recycling collection point.

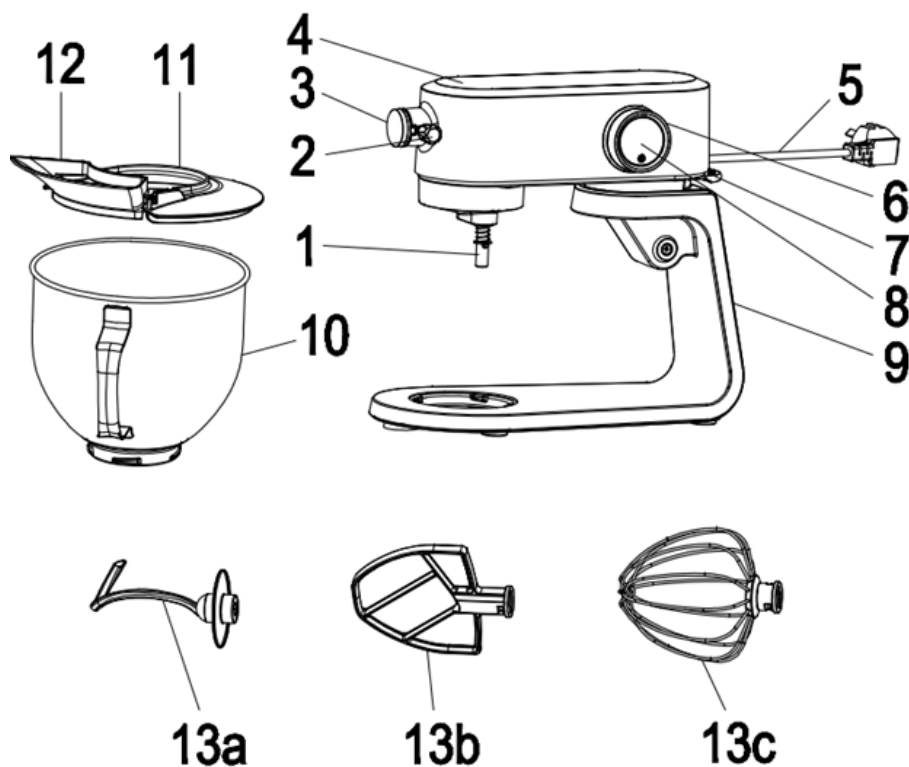
This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

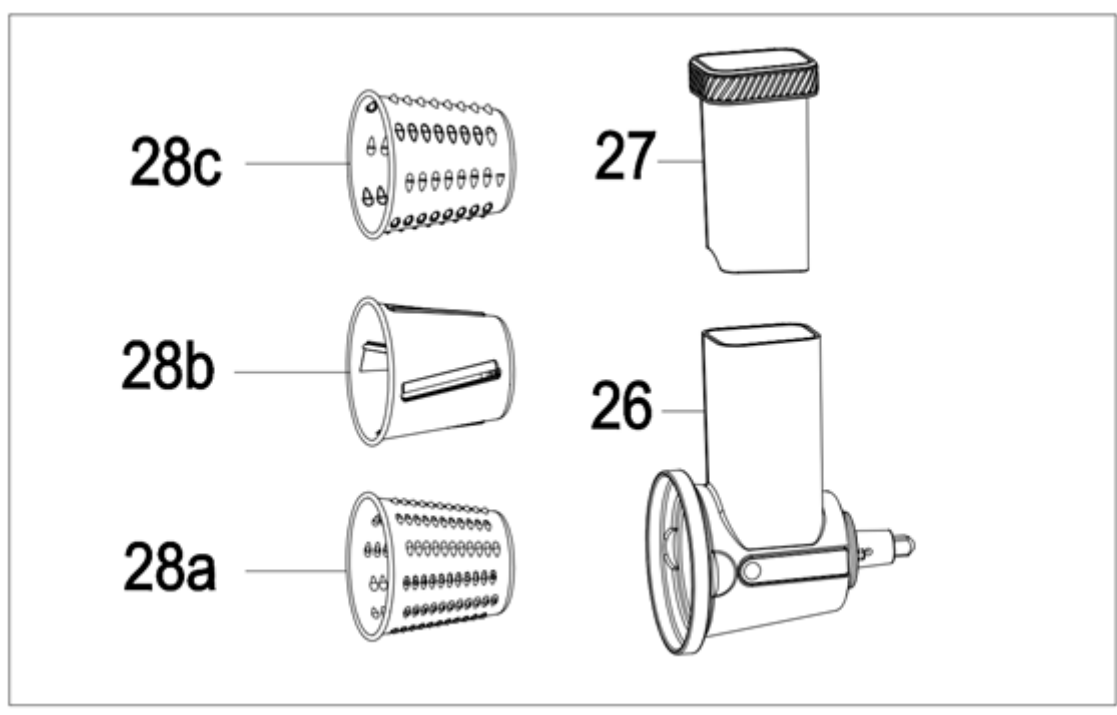
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

Description du produit



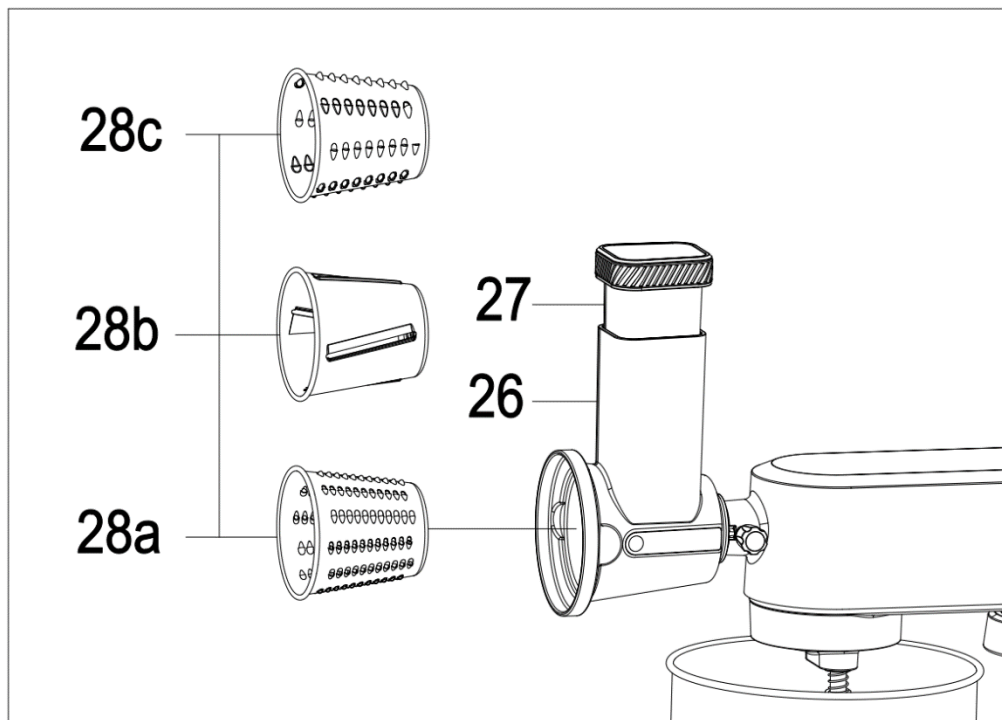
1	Arbre d'entraînement	9	Support
2	Vis	10	Bol
3	Couvercle avant	11	Couvercle de protection
4	Bras d'entraînement	12	Entonnoir
5	Cordon d'alimentation	13a	Crochet
6	Bouton de mise en marche et régulateur de niveau	13b	Batteur
7	Levier permettant de régler la hauteur du bras	13c	Fouet
8	Interrupteur et LED		



26	Boîtier pour salade express	28b	Accessoire pour faire des tranches
27	Poussoir du boîtier	28c	Accessoire pour râper grossièrement
28a	Accessoire pour râper finement		

Fonctionnement général

1. Retirer la vis (2) et le couvercle avant du protecteur (3) de l'entraînement hélicoïdal.
2. Placer le boîtier de salade express (26) avec le goulot de remplissage vers le haut dans l'entraînement hélicoïdal, et le fixer avec la vis (2). Choisir un accessoire de coupe
[Râpage fin (28a) / Râpage grossier (28c) ou Coupe en tranches (28b)]. Placer l'accessoire de coupe dans le boîtier de salade express avec l'ouverture vers l'avant.



Fonctionnement du boîtier de salade express

1. Brancher l'appareil à une prise de courant à contact de sécurité 220-240V, /50/60 Hz.
2. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (8).
3. Allumer le boîtier de salade express et régler les niveaux de 1 à 8 à l'aide du bouton (6).
4. À l'aide du poussoir (27), enfoncer les ingrédients. Ne pas utiliser vos doigts.

REMARQUE :

Avec le boîtier de salade express, ne faites pas fonctionner la machine pendant plus de 15 min, puis laissez-la refroidir pendant 10 min.

Nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher le câble d'alimentation de la prise.

- Ne jamais plonger le bloc-moteur dans l'eau !
- Ne pas utiliser de détergents puissants ou abrasifs.
- Après l'utilisation, tous les accessoires doivent être nettoyés dès que possible afin d'éviter que les ingrédients ne restent collés longtemps sur les accessoires et ne soient difficiles à nettoyer.
- Le hachoir à viande et l'accessoire pour salade doivent être rincés au robinet et lavés à l'aide d'une brosse (en particulier le plateau et la lame du hachoir à viande et le couteau).
- Faites attention de ne pas vous blesser les mains en nettoyant

Bloc-moteur

Seul un chiffon humide doit être utilisé pour nettoyer l'extérieur du boîtier.

Bol de mélange, équipement de mélange

ATTENTION :

Les éléments ne sont pas adaptés au nettoyage dans un lave-vaisselle. S'ils sont exposés à la chaleur ou à des nettoyeurs

caustiques, ils peuvent se déformer ou se décolorer

□ Les éléments qui sont entrés en contact avec des aliments peuvent être nettoyés à l'eau savonneuse.

ATTENTION :

□ Danger de blessure !

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



La batterie peut polluer l'environnement, vous devez donc la retirer avant de jeter l'appareil ou de l'apporter à un point de collecte agréé.

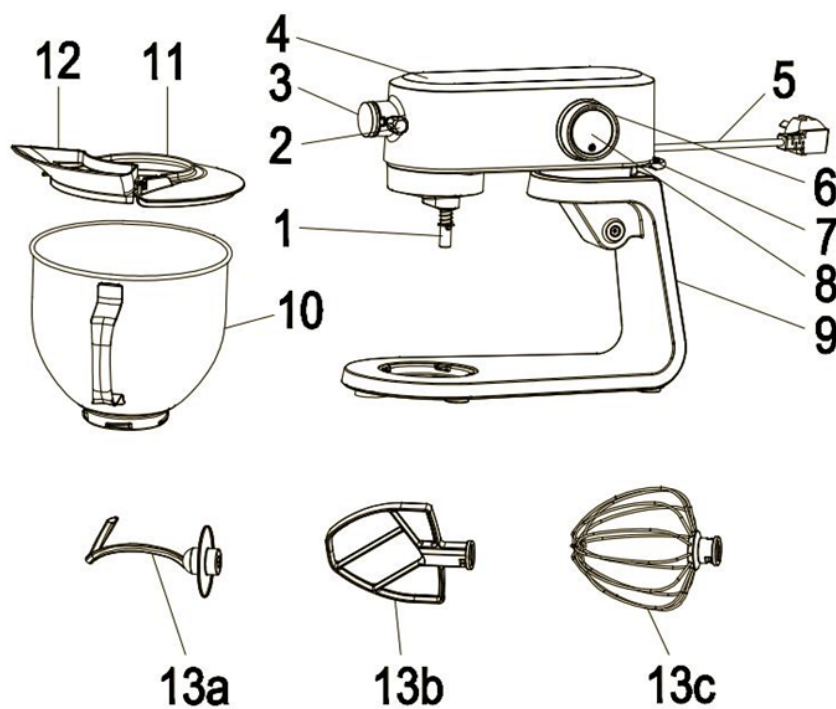
■ Ce symbole sur le produit ou dans le mode d'emploi signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut à l'écart des déchets ménagers. Il existe des systèmes de tri pour recycler ce type de produit dans l'UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

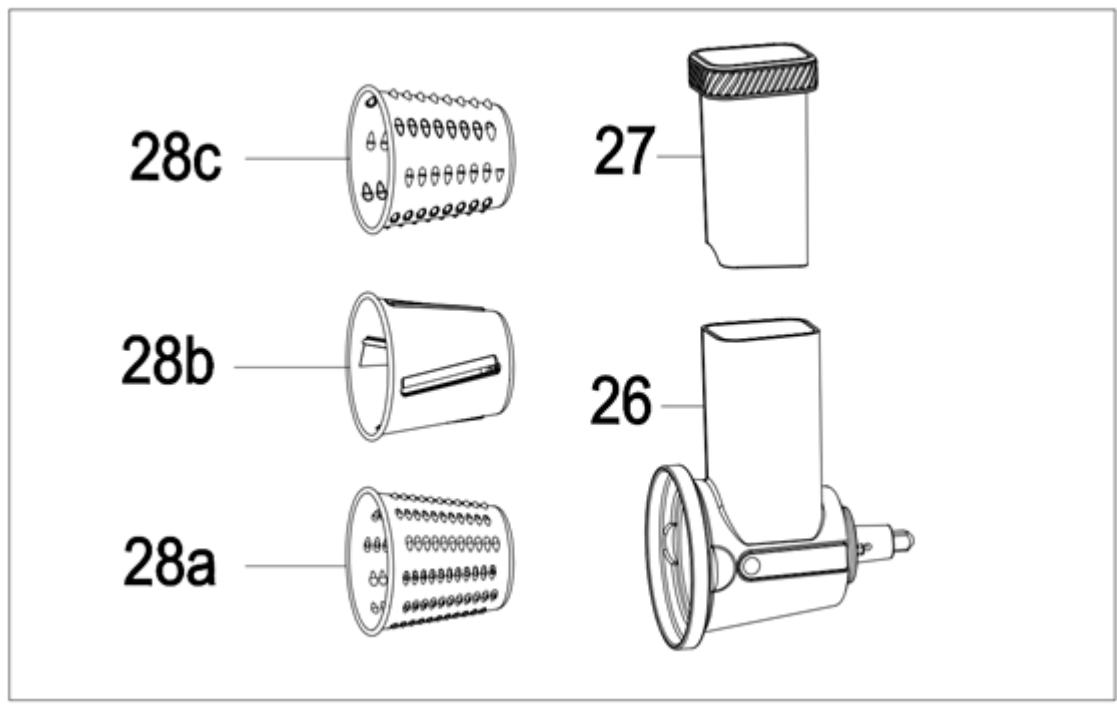
www.hkoenig.com - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Produktbeschreibung



1	Treiberwelle	9	Halterung
2	Schraube	10	Rührschüssel
3	Vordere Abdeckung	11	Spritzschutz
4	Antriebshebel	12	Trichter
5	Stromkabel	13a	Knethaken
6	Geschwindigkeitsregler	13b	Rührbesen
7	Hebel zum Einstellen der Höhe	13c	Schneebesen
8	Powertaste&LED		

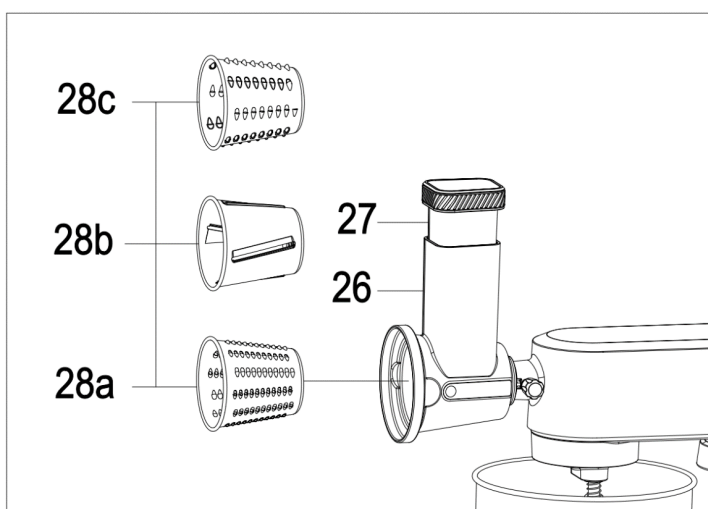


26	Expresssalat-Gehäuse	28b	Scheibenschneider
27	Expresssalat-Schieber	28c	Grober Raspel Aufsatz
28a	Feiner Raspel Aufsatz		

Inbetriebnahme - Allgemein

1. Entfernen Sie die Schraube (2) und nehmen Sie die vordere Schutzabdeckung (3) von dem Helix Getriebe ab.

2. Platzieren Sie das Expresssalat-Gehäuse (26) in dem Helix Getriebe mit dem Einfüllhals nach oben und befestigen Sie dieses mit der Schraube (2). Wählen Sie einen Zylinderschneider [feiner Raspel Aufsatz (28a) / grober Raspel Aufsatz (28c) oder Scheibenschneider (28b)] aus, setzen Sie den Zylinderschneider in das Expresssalat-Gehäuse ein, mit der Öffnung nach vorne.



Expresssalat-Bedienung

1. Schließen Sie das Gerät an eine 220-240V, 50/60 Hz Schuko-Steckdose an.
2. Drücken Sie auf den Powerschalter (8).
3. Schalten Sie den Expresssalat an und stellen Sie eine Stufe von 1-8 mit dem Geschwindigkeitsregler (6) ein.
4. Wenn nötig, schieben Sie den Salat mit dem Schieber (27). Schieben Sie es bitte nicht mit Ihren Fingern.

Hinweis :

Mit dem Salatschneider-Set, sollten Sie die Maschine nicht länger als 15 Minuten bedienen. Danach sollten Sie das Gerät für 10 Minuten abkühlen.

Reinigung

- Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gehäuse mit dem Motor niemals in Wasser!
- Benutzen Sie keine scharfen oder abrasiven Reinigungsmittel.
- Nach der Bedienung muss das gesamte Zubehör sobald wie möglich gereinigt werden, um das Austrocknen von Zutaten auf dem Zubehör und Schwierigkeiten mit der Reinigung zu vermeiden.
- Der Fleischwolf und der Salat Zubereiter müssen unter fließendem Wasser gespült und mit einer Bürste gereinigt werden (besonderes das Essenstablett, die Klingen des Fleischwolfes und der Schneider des Salat Zubereiters).

- Seien Sie vorsichtig, um Ihre Hände während der Reinigung nicht zu verletzen.

Motorgehäuse

Benutzen Sie ausschließlich ein feuchtes Abspültuch, und die Außenfläche des Gehäuses zu reinigen.

Rührschüssel, Mischanlage

ACHTUNG:

Die Zubehörteile sind nicht spülmaschinengeeignet. Wenn diese Hitze oder chemischen Reinigungsmitteln ausgesetzt werden, können sie sich verformen oder verfärben.

Die Komponenten, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, können in Seifenwasser gereinigt werden.

WARNUNG

☐ Verletzungsrisiko!

Umweltschutz:



Der Akku kann die Umwelt verschmutzen, Sie müssen diesen entnehmen, bevor Sie das Gerät entsorgen, oder das Gerät zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling senden.

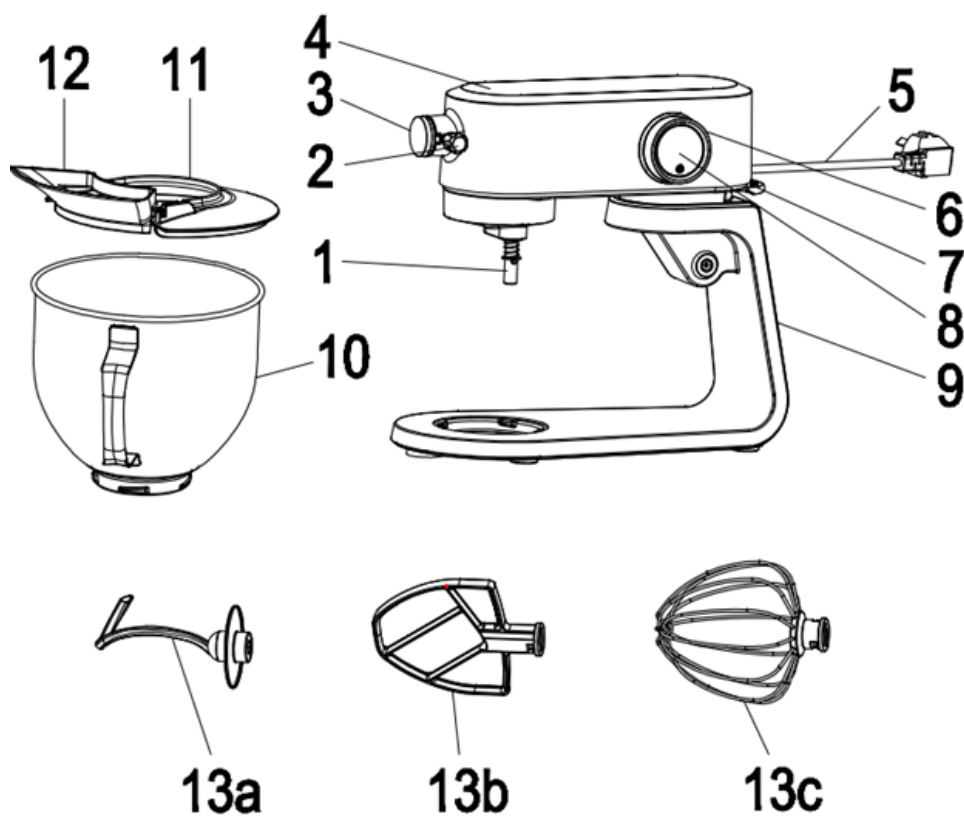
Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der Anleitung bedeutet, dass Ihr elektrisches oder elektronisches Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von dem Haushaltsmüll entsorgt werden muss. In der EU stehen Ihnen verschiedene Sammlungssysteme zur Rücknahme und Wiederverwertung zur Verfügung. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die örtliche Behörde oder Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

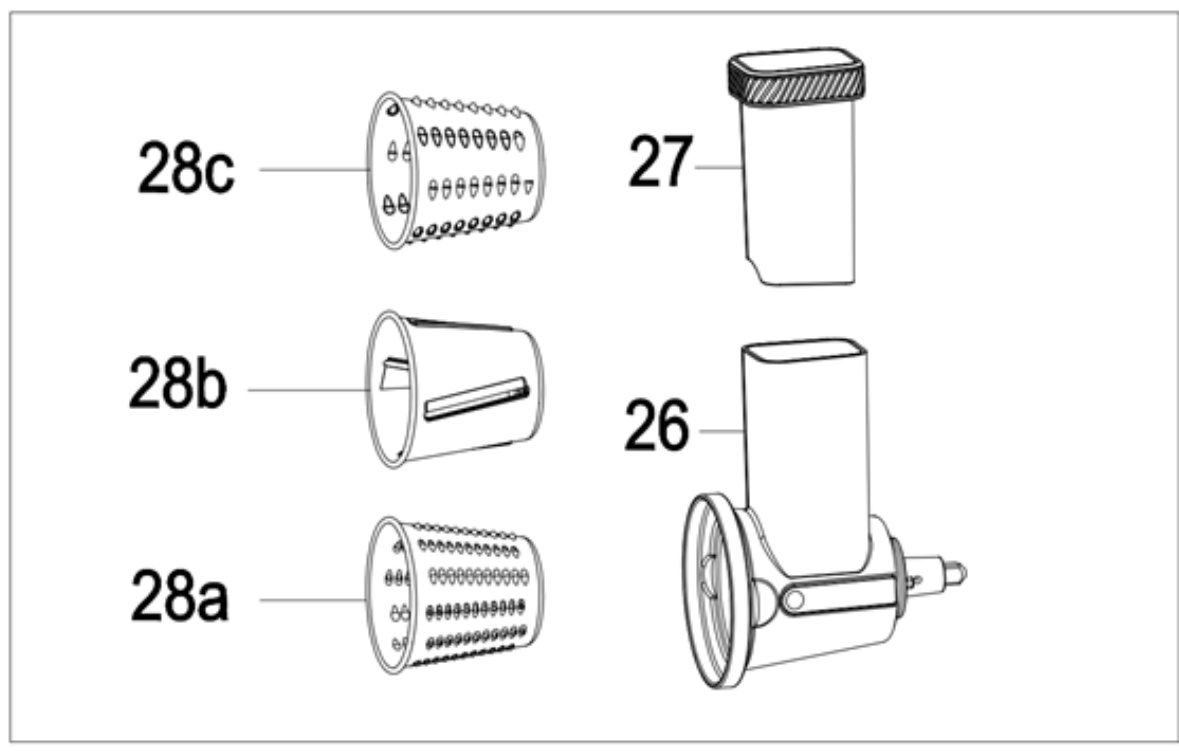
www.hkoenig.com - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Productbeschrijving



1	Aandrijfas	9	Ondersteuning
2	Schroef	10	Mixkom
3	Voorste afdekking	11	Spatscher
4	Aandrijfarm	12	Trechter
5	Stroomkabel	13a	Deeghaak
6	Aan/uitknop en niveauregelaar	13b	K-klopper
7	Hendel om de hoogte van de arm in te stellen	13c	Garde
8	Hoofdschakelaar & LED		

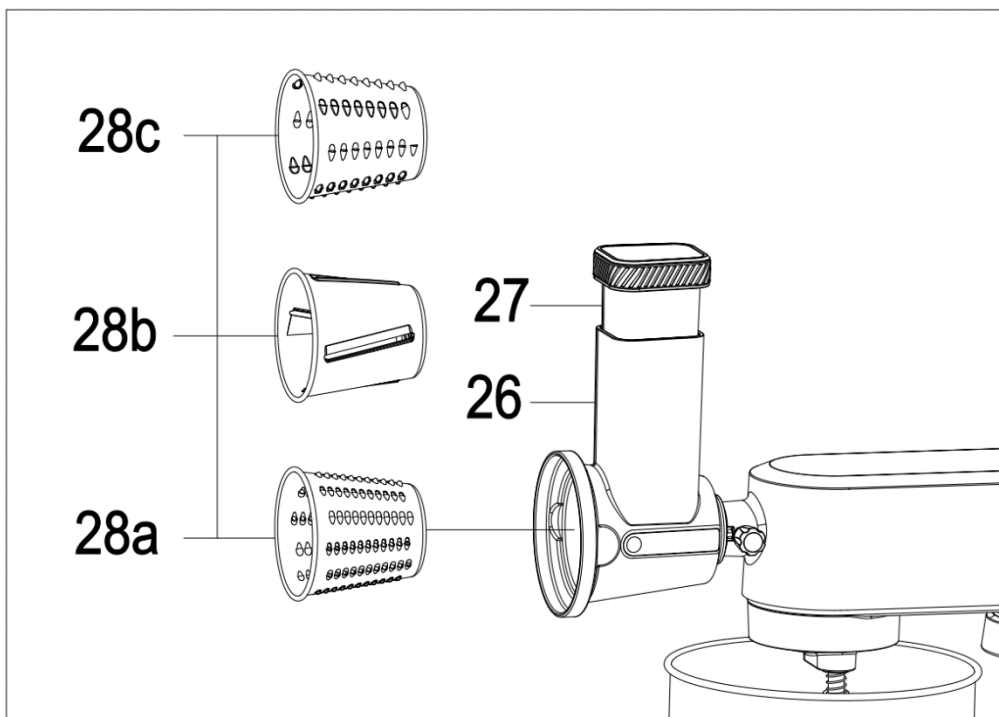


26	Salademak behuizing	28b	Plakkensnijder
27	Salademak drukker	28c	Grove rasp
28a	Fijne rasp		

Eerste gebruik - Algemeen

1. Verwijder de schroef (2) en verwijder de bescherming van de voorste afdekking (3) van de spiraal as.

2. Plaats de salademak behuizing (26) met de vul hals naar boven op de spiraal as, zet hem met schroef (2) vast. Kies de cilindersnijder [fijne rasp (28a)/ grove rasp (28c) of plakkensnijder (28b)], plaats de cilindersnijder op de salademak behuizing met de opening naar boven.



Gebruik salademaker

1. Sluit het apparaat aan op een veilig stopcontact met 220 -240 V 50/60 Hz.
2. Druk op de hoofdschakelaar (8).
3. Schakel de salademaker in en pas het niveau tussen 1-8 aan door schakelaar (6).
4. Duw het voedsel verder met de drukker (27). Doe dat niet met uw vingers.

Opmerking:

Met de salademaker het apparaat niet langer dan 15 minuten gebruiken en dan minimaal 10 minuten laten afkoelen.

Schoonmaken

- Voor het schoonmaken, de stekker uit het stopcontact halen.

- Dompel nooit het hoofdeel met de motor onder water!
- Gebruik geen scherpe of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Na gebruik dienen alle accessoires zo snel mogelijk te worden schoongemaakt om te vermijden dat ingrediënten voor een lange tijd vastplakken aan de accessoires en zo moeilijk te verwijderen worden.
- De vleesmaler en salademaker moeten onder de kraan worden gewassen en met een borstel (vooral met de voedselbak, het mes van de vleesmaler en de snijder van de salademaker)
- Pas op dat u uw hand niet bezeert tijdens het schoonmaken.

Motorbehuizing

Alleen een vochtige doek mag gebruikt worden voor het schoonmaken van de buitenkant van de behuizing.

Mengkom, menggereedschap

LET OP:

De onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasser. Indien blootgesteld warmte of

agressieve schoonmaakmiddelen kunnen ze vervormen of verkleuren.

Onderdelen die in contact zijn gekomen met voedsel kunnen worden schoongemaakt met een sopje.

WAARSCHUWING:

☐Gevaar op verwondingen!

Bescherming van het milieu:



De accu kan schade aan het milieu toebrengen, u dient de accu te verwijderen voordat u het apparaat weggooit, of naar een aangewezen recyclepunt brengt.

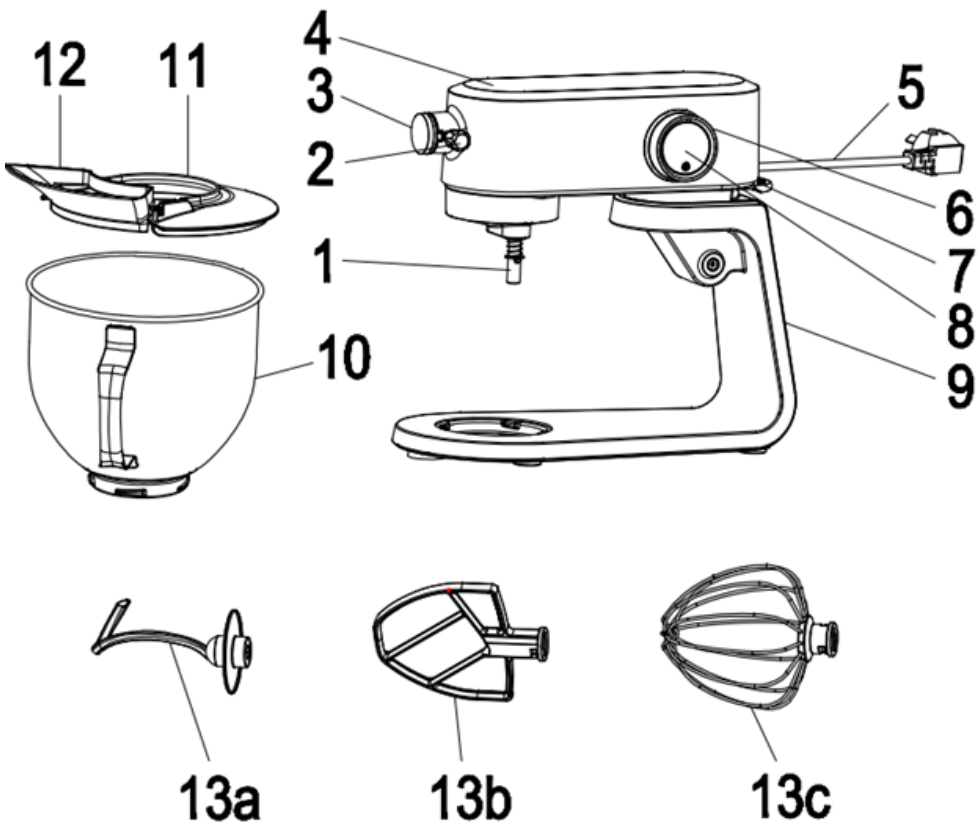
■ Dit symbool op het product of in de handleiding geeft aan dat uw elektrische en elektronische apparaten na hun levensduur apart van uw normale afval dienen te worden afgevoerd. Er zijn aparte inzamelpunten voor recycling in de EU. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper waarvan u het product heeft gekocht.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

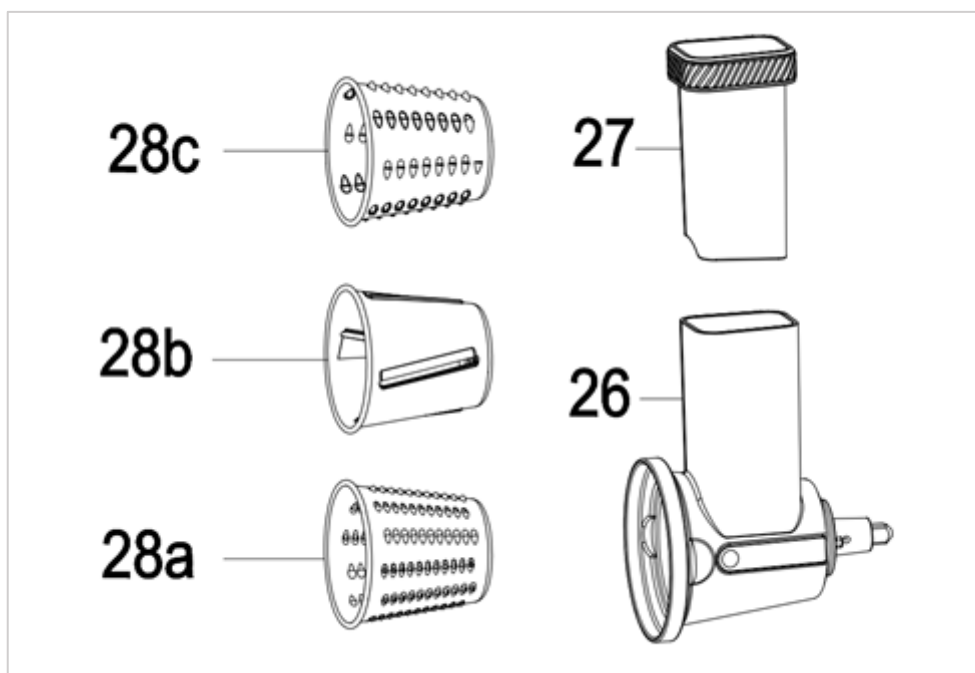
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

Descripción del producto



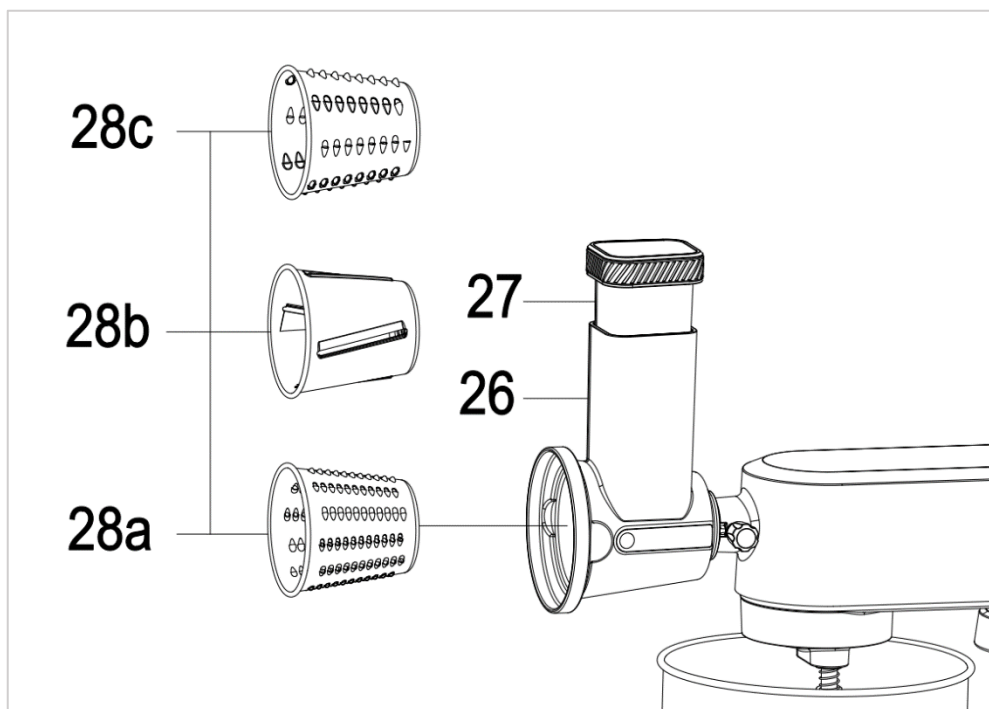
1.	Eje de accionamiento	9.	Soporte
2.	Tornillo	10.	Tazón para mezclar
3.	Cubierta frontal	11.	Cubierta para salpicaduras
4.	Brazo motriz	12.	Embudo
5.	Cable de alimentación	13a.	Gancho
6.	Regulador del nivel de operación	13b.	Batidor
7.	Nivel para subir y bajar el brazo	13c.	Mezclador
8.	Interruptor LED de encendido		



26	Cuerpo del procesador de ensaladas
27	Empujador de ingredientes
28a	Cilindro rallador fino
28b	Cilindro rebanador
28c	Cilindro rallador grueso

Instrucciones de instalación

1. Desenrosque el tornillo (2) y retire la cubierta del conector frontal (3) en el brazo de transmisión helicoidal.
2. Inserte el cuerpo del procesador de ensaladas (26) en el conector del brazo de la batidora, con el cuello de entrada apuntando hacia arriba. Apriete el tornillo (2) para fijar el cuerpo a la máquina.
3. Escoja uno cilindro para colocarlo en el cuerpo del procesador: rallador fino (28a), rebanador (28b) o rallador grueso (28c).
4. Inserte el cilindro dentro del procesador de ensalada siempre con la boca ancha para afuera.



Instrucciones de uso

1. Enchufe la batidora a un tomacorriente debidamente protegido con suministro eléctrico de 220-240 V / 50-60 Hz.
2. Pulse el botón ON/OFF (8) para encender la batidora.
3. Acople el cuerpo del procesador de ensaladas con el cilindro deseado en la máquina y luego ajuste la velocidad entre 1-8 girando la perilla (6).
4. Introduzca los alimentos por el cuello del procesador y empújelos hacia abajo utilizando el empujador (27). Nunca introduzca sus dedos en el procesador.

NOTA: no utilice la batidora por más de 15 minutos con el procesador de ensaladas acoplado y déjela refrescar durante 10 minutos después de usos prolongados.

Instrucciones de limpieza

- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente antes de empezar a limpiar la máquina.

- ¡Nunca sumerja la máquina en agua ni en ningún otro líquido!
- No utilice objetos afilados ni detergentes abrasivos.
- Después de utilizar la máquina, limpie todos los accesorios lo antes posible para evitar que los residuos se adhieran en las superficies e intersticios, ya que después de algún tiempo puede ser difícil eliminarlos.
- El cuerpo del procesador de ensaladas se puede lavar bajo el chorro de agua y utilizar un cepillo para retirar los residuos (especialmente al lavar los cilindros ralladores o el rebanador).
- Los cilindros del procesador son afilados, lávelos con cuidado para evitar lesiones.

Carcasa de la batidora

- Use sólo un paño suave húmedo para limpiar las superficies externas de la batidora y tome cuidado para que el agua no penetre por las ranuras.

Tazón y accesorios de mezclado

PRECAUCIONES:

- El tazón y los accesorios de mezclado no son aptos para lavarlos en un lavavajillas y no son resistentes al calor. El uso de limpiadores abrasivos y la exposición a altas temperaturas pueden deformar o deteriorar estos componentes.
- Los componentes que entran en contacto con los alimentos procesados se pueden lavar con agua jabonosa.

ADVERTENCIA: ¡Peligro de lesiones personales!

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



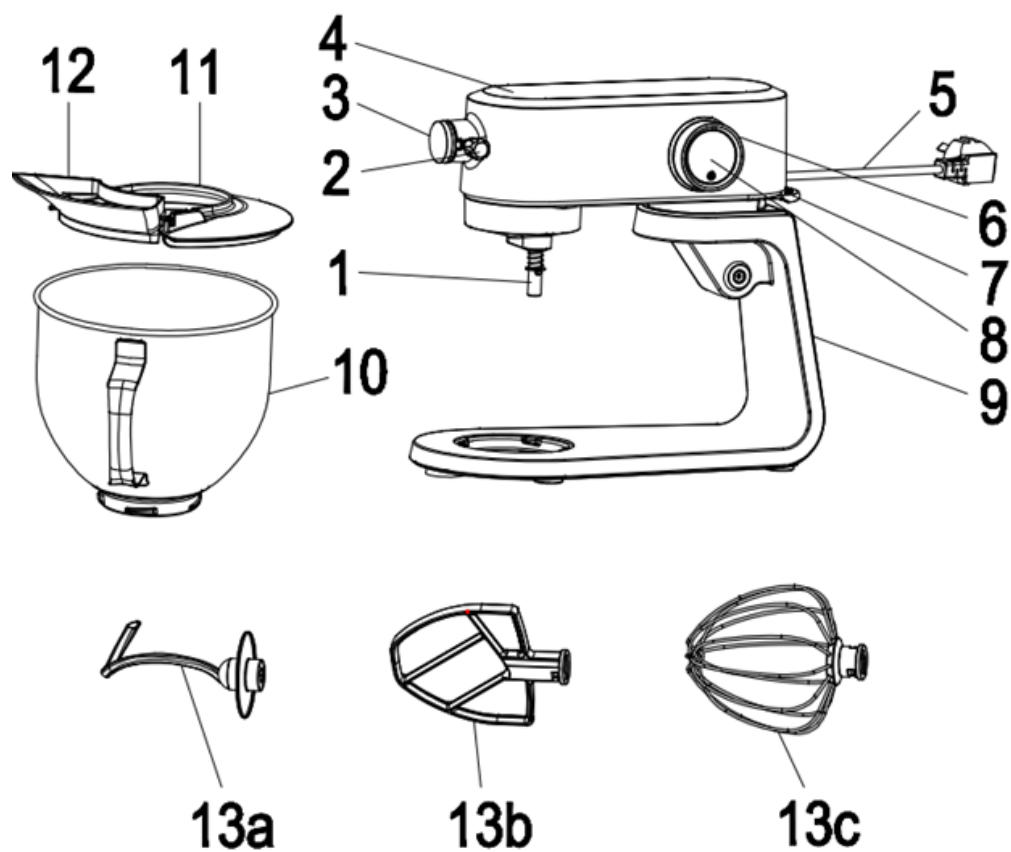
La batería puede contaminar el medio ambiente, retírela del aparato antes de desecharlo o entregue el aparato completo en un punto de recolección y reciclaje de electrodomésticos.

Este símbolo en la placa del aparato o manual de instrucciones, significa que su aparato debe ser descartado por separado al final de su vida útil y nunca con los desechos domésticos comunes. Hay sistemas de recolección apropiados para el reciclaje de electrodomésticos por toda la Unión Europea. Para mayor información, comuníquese con las autoridades de su localidad, el servicio de atención al cliente de su distribuidor o vaya directamente donde compró el aparato.

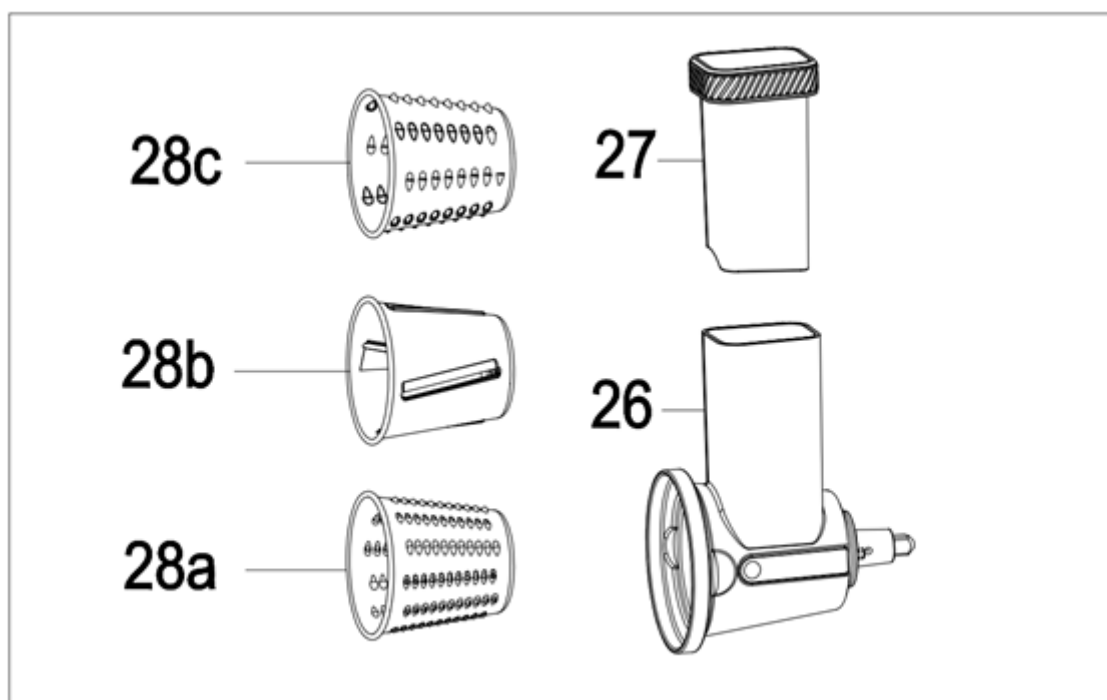
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://sac.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Descrizione del prodotto



1	Albero Motore	9	Supporto
2	Vite	10	Ciotola
3	Copertura frontale	11	Paraschizzi
4	Braccio di azionamento	12	Imbuto
5	Cavo di alimentazione	13a	Gancio per impastare
6	Regolatore Funzionamento e Leva	13b	Battitore
7	Leva per alzare ed abbassare il braccio	13c	Frusta
8	Pulsante Accensione & LED		

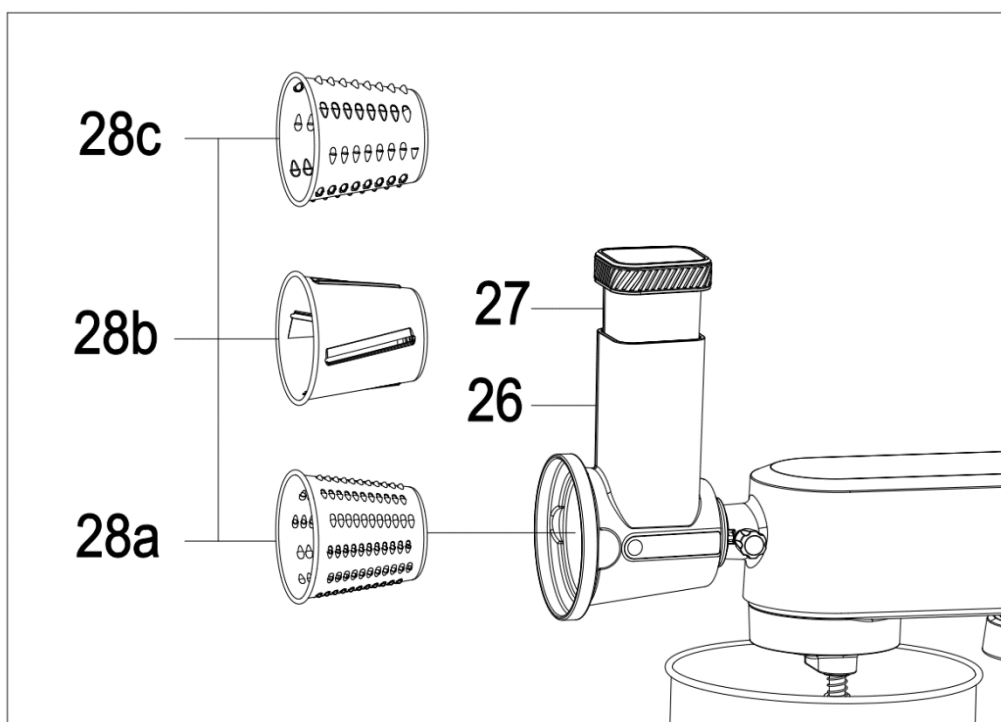


26	Alloggiamento insalata veloce	28b	Taglia fette
27	Pressino Insalata veloce	28c	Taglio grossolano
28a	Sminuzzatore		

Prima Operazione iniziale -

1. Rimuovere la vite (2) e rimuovere il coperchio anteriore della protezione (3) dall'unità elicoidale.

2. Posizionare l'alloggiamento insalata veloce (26) con il bocchettone di riempimento rivolto verso l'alto nell'unità elicoidale, con la vite (2) che lo blocca. Scegliere un taglia pasta cilindrico [Sminuzzatore (28a) / Taglio grossolano (28c) o Taglia fette (28b)], Posizionare la taglierina a cilindro nell'alloggiamento per insalata veloce con l'apertura rivolta in avanti.



Funzionamento con Salad Express (insalata veloce)

1. Collegare il dispositivo a una presa di alimentazione con contatto di sicurezza da 220-240 V, 50/60 Hz.
2. Premere il pulsante di accensione (8).
3. Accendere il Salad Express e regolare i livelli su 1-8 dall'interruttore (6).
4. Spingere il cibo più in basso con il pressino (27). Non toccare con le dita.

Nota :

Con Salad Express, non azionare la macchina per più di 15 minuti e lasciarla raffreddare per altri 10 min.

Pulizia

- Prima di pulire, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa.
- Non immergere mai l'alloggiamento con il motore in acqua!

- Non utilizzare accessori o detergenti taglienti o abrasivi.
- Dopo il funzionamento, tutti gli accessori devono essere puliti il prima possibile per evitare che gli ingredienti si attacchino agli accessori per lungo tempo e diventino difficili da pulire.
- Gli accessori e le insalatiere devono essere sciacquati sotto il rubinetto e puliti utilizzando una spazzola per lavare (specialmente il vassoio per alimenti e lama di accessori per taglierina per insalatiera)
- Prestare attenzione alle mani durante la pulizia
- **Alloggiamento del motore**
- Utilizzare solo un panno umido per risciacquo per pulire l'esterno dell'alloggiamento.

Ciotola per mescolare, attrezzatura per miscelare

ATTENZIONE:

I componenti non sono adatti per la pulizia in lavastoviglie. Se esposti a calore o detergenti caustici potrebbero deformarsi o scolorirsi.

I componenti che sono entrati in contatto con il cibo possono essere puliti con acqua saponata.

AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni!

Protezione ambientale:



La batteria di questo apparecchio può inquinare l'ambiente, tu deve rimuovere la batteria prima di smaltire l'apparecchio o consegnare l'apparecchio ad un centro per la raccolta differenziata.

Questo simbolo sul prodotto o nelle istruzioni significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. In tutta l'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05